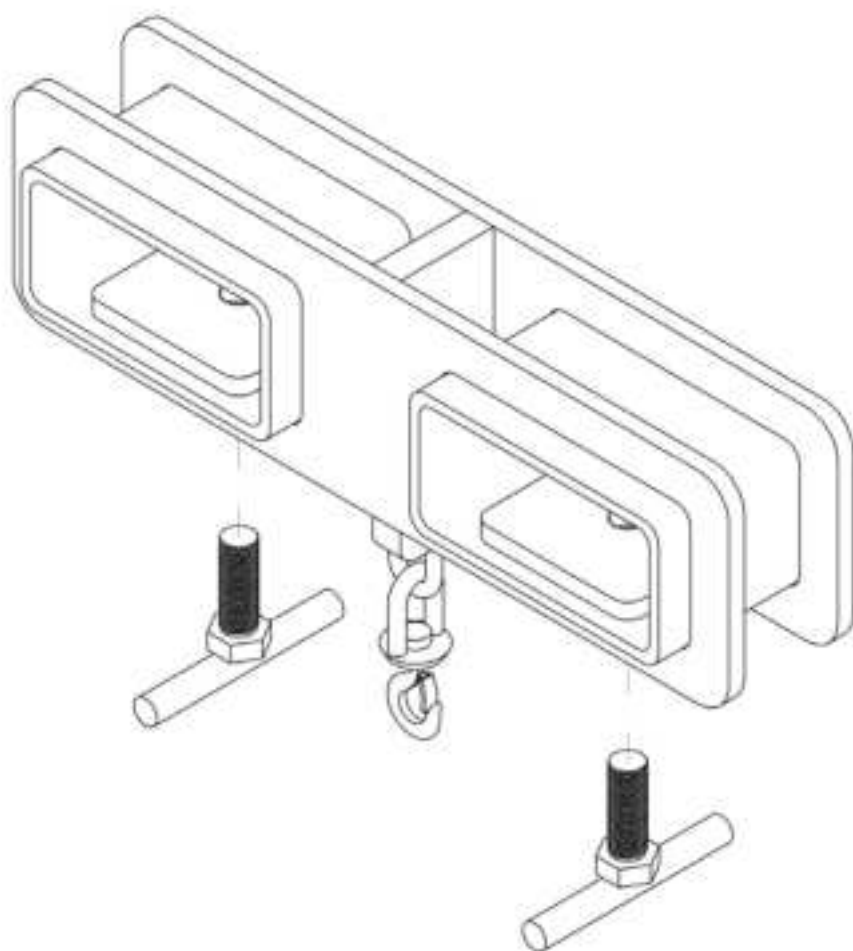


Hak ładunkowy do mocowania na zębach wideł

06.2026

Instrukcja obsługi

pl-PL



Prawa autorskie

Niniejszy dokument nie może być rozpowszechniany ani powielany w całości ani w części.

Prawa autorskie niniejszego dokumentu należą do firmy Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Zapytania serwisowe i zamówienia

Niemcy

0800 / 558833 - 4

service@jh-profishop.de

Międzynarodowe

service@jungheinrichshop.com

Spis treści

A	Informacje na temat tej instrukcji.....	4
1	Zakres zastosowania i grupa docelowa.....	4
2	Wskazówki i instrukcje.....	6
B	Bezpieczeństwo.....	7
1	Eksploatacja zgodna z przeznaczeniem.....	7
2	Obowiązki poszczególnych osób.....	8
3	Modyfikacja i zmiany.....	9
4	Ryzyko resztkowe.....	9
C	Budowa i działanie.....	10
1	Przegląd elementów.....	10
2	Oznakowanie i opis.....	11
2.1	Tabliczka znamionowa.....	11
3	Dane techniczne.....	11
D	Pierwsze uruchomienie i transport.....	12
1	Pierwsze uruchomienie.....	12
2	Transport.....	12
E	Eksploatacja.....	13
1	Zamontować hak ładunkowy.....	13
2	Unoszenie ładunku.....	14
3	Transport ładunku.....	15
4	Opuszczanie ładunku.....	16
F	Konserwacja, przechowywanie i wyłączenie z eksploatacji.....	17
G	Usuwanie.....	18

A Informacje na temat tej instrukcji

Niniejsza instrukcja eksploatacji opisuje prawidłowe użytkowanie produktów wymienionych w rozdziale „Zakres zastosowania”, patrz strona 4. Wszystkie produkty firmy Jungheinrich są opracowywane i produkowane zgodnie z aktualnym stanem techniki. Jednak nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie. Należy przestrzegać odpowiednich wskazówek i uważnie przeczytać instrukcję eksploatacji. Instrukcja eksploatacji stanowi część haka ładunkowego do wideł (zwanego dalej „hakiem ładunkowym”) i obowiązuje dla wszystkich wymienionych wariantów urządzenia. Instrukcja eksploatacji opisuje bezpieczne i prawidłowe zastosowanie we wszystkich fazach eksploatacji.

- W przypadku wszelkich pytań technicznych należy skontaktować się z autoryzowanym partnerem serwisowym.

Hak ładunkowy opisany w niniejszej instrukcji eksploatacji umożliwia bezpieczne podnoszenie, przemieszczanie i pozycjonowanie ładunków przy użyciu odpowiedniego wózka.

1 Zakres zastosowania i grupa docelowa

Zakres zastosowania

Dokument obowiązuje dla następujących typów:

- MK10
- MK25

Grupy docelowe

W rozumieniu instrukcji eksploatacji „operatorem” lub „obsługującym” jest dowolna osoba fizyczna lub prawna, która eksploatuje opisany hak ładunkowy samodzielnie lub na zlecenie której jest on eksploatowany. W szczególnych przypadkach (np. dzierżawa) operatorem jest osoba, która zgodnie z istniejącymi postanowieniami umownymi między operatorem a obsługującym hak ładunkowy ma obowiązek wykonywania wskazanych obowiązków eksploatacyjnych.

Grupa docelowa	Zadania
Użytkownik	– Przechowywać niniejszą instrukcję eksploatacji w miejscu eksploatacji haka ładunkowego, również w celu późniejszego wykorzystania. – Należy upewnić się, że hak ładunkowy jest używany prawidłowo i tylko przez wyszkolony i zatwierdzony personel. – Należy zachęcać pracowników do zapoznania się z niniejszą instrukcją eksploatacji i towarzyszącymi jej dokumentami, a w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, oraz do ich przestrzegania. patrz strona 7. – Należy przestrzegać dodatkowych przepisów i regulacji dotyczących urządzeń.
Operator	– Należy przeczytać i przestrzegać niniejszej instrukcji eksploatacji oraz towarzyszących jej dokumentów, w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń. patrz strona 7. – Upewnić się, że hak ładunkowy eksploatowany jest prawidłowo i zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

Tab. 1: Zadania operatora i obsługującego

2 Wskazówki i instrukcje

Wskazówki ogólne

- Oznacza dodatkowe informacje i objaśnienia.

Struktura ostrzeżeń

W dokumencie stosowane są ostrzeżenia przed szkodami materialnymi i obrażeniami u ludzi.

- Należy zawsze przeczytać i stosować się do ostrzeżeń.
- Przestrzegać wszystkich postępowań oznaczonych ostrzeżeniem.

W zależności od ciężkości i prawdopodobieństwa zagrożenia występują następujące poziomy ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje na wyjątkowo niebezpieczną sytuację. Niezastosowanie się do tej wskazówki spowoduje poważne, nieodwracalne obrażenia lub śmierć.

OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na wyjątkowo niebezpieczną sytuację. Niezastosowanie się do tej wskazówki może prowadzić do poważnych, nieodwracalnych obrażeń lub śmierci.

PRZESTROGA!

Wskazuje na niebezpieczną sytuację. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

NOTYFIKACJA

Wskazuje na niebezpieczeństwo powstania szkód materialnych. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może prowadzić do powstania szkód materialnych.

Struktura instrukcji postępowania

Instrukcje postępowania w dokumencie są zbudowane następująco:

Cel działania

Warunki

- Warunek działania.

Potrzebne narzędzia i materiały

- Narzędzia i materiały potrzebne do działania (dane opcjonalne)

- Czynność robocza
- Czynność robocza
 - Podrzędny etap działania

Rezultat działania

B Bezpieczeństwo

Rozdział dotyczący bezpieczeństwa zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z haka ładunkowego. Niezastosowanie się do opisanych środków ostrożności może skutkować uszkodzeniem mienia i obrażeniami, a nawet śmiercią.

- Przed zamontowaniem haka ładunkowego na wózku: Dokładnie przeczytać rozdział o bezpieczeństwie.
- Hak ładunkowy należy używać wyłącznie zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszym dokumencie.

1 Eksploatacja zgodna z przeznaczeniem

Hak ładunkowy jest nośnikiem ładunku i może być stosowany wyłącznie w połączeniu z odpowiednim wózkiem i odpowiednimi elementami zaczepowymi.

Hak ładunkowy przeznaczony jest do mocowania, podnoszenia, przemieszczania i pozycjonowania zawieszonych ładunków. Można go stosować wyłącznie do ładunków, które:

- Nie mogą być transportowane na paletach.
- Są nieporęczne lub mają nieregularny kształt.
- Mają odpowiednie punkty zaczepowe i
- można je bezpiecznie przymocować do haka ładunkowego za pomocą odpowiednich elementów zaczepowych (np. łańcuchów, lin stalowych, pasów podnoszących).

Ładunek musi wisieć centralnie i pionowo pod hakiem ładunkowym.

Aby zapewnić bezpieczną obsługę, maszt wózka musi być ustawiony w pozycji ujemnej (pochylony w kierunku wózka).

Przestrzegać dopuszczalnego udźwigu. Przekroczenie dopuszczalnego udźwigu może spowodować uszkodzenie haka ładunkowego, elementów zaczepowych lub wózka.

Należy równomiernie zamocować ładunek i upewnić się, że ładunek jest w prawidłowym stanie. Nierównomiernie rozłożony lub niewłaściwie zabezpieczony ładunek może się przewrócić lub poruszać się w sposób niekontrolowany.



Zakres dostawy nie obejmuje stosowanych elementów zaczepowych (np. łańcuchów, lin stalowych, pasów podnoszących). Elementy te muszą być dostarczone przez użytkownika, dobrane odpowiednio do ładunku i sprawdzone pod kątem prawidłowego stanu przed każdym użyciem.

Możliwe do przewidzenia niewłaściwe zastosowanie

Nieprzewidziane użycie haka ładunkowego stwarza zagrożenie dla ludzi, powoduje szkody materialne i skraca okres użytkowania haka ładunkowego.

Następujące czynności są zabronione:

- Praca pod ładunkiem oraz w zakresie jego obrotu.
- Transport osób lub zwierząt.
- Transport niedostatecznie zabezpieczonego ładunku.
- Ciągnięcie, holowanie, boczne obciążanie na ciąg lub skośne ciągnięcie.
- Stosowanie w strefach zagrożonych wybuchem jest zabronione, chyba że uzyskano wyraźne zezwolenie.
- Stosowanie w warunkach zagrażających bezpieczeństwu (np. w ekstremalnych warunkach pogodowych oraz przy dużym nachyleniu uchwytu wideł spowodowanym przez zbocza lub nierówny teren).
- Szybkie wykonywanie ruchów podczas jazdy lub pokonywanie zakrętów z podniesionym ładunkiem. Przesuwać ładunek z umiarkowaną prędkością i unikać gwałtownych ruchów.
- Zastosowanie haka ładunkowego w wózku widłowym z masztem o dodatnim nachyleniu (pochyleniu w kierunku ładunku). Takie położenie masztu sprzyja zsunięciu się haka ładunkowego z wideł.
- Oddziaływanie sił zewnętrznych na zawieszony ładunek, np. uderzenia młotkiem lub podobne oddziaływania mechaniczne na ładunek lub zaczepione elementy. Może to powodować drgania lub szarpane ruchy, które utrudniają pewne osadzenie haka ładunkowego.
- Używanie tylko jednej kieszeni na widły niesie za sobą odpowiednie konsekwencje.
- Zbyt szybkie opuszczenie ładunku. Ładunek opuszczać powoli w sposób kontrolowany.
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji przed i w trakcie użytkowania haka ładunkowego, zwłaszcza dotyczących montażu, zabezpieczenia i dopuszczalnych warunków eksploatacji.

2 Obowiązki poszczególnych osób

Obowiązki operatora

Nieprawidłowo przygotowany hak ładunkowy może spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia ciała. Operator jest zobowiązany do wykonania następujących czynności:

- Upewnić się, że hak ładunkowy jest prawidłowo eksploatowany.
- Upewnić się, że hak ładunkowy jest w nienagannym stanie technicznym.
- Zadbać o przestrzeganie przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, zasad bezpieczeństwa, przepisów dotyczących utylizacji oraz wytycznych dotyczących eksploatacji, konserwacji i napraw.
- Zapewnić odpowiednie wyposażenie ochrony osobistej dla operatora.
- Udostępnić instrukcję eksploatacji w miejscu eksploatacji.
- Przechowywać protokoły kontrolne przez min. dwa lata.

Obowiązki operatora

Nieprawidłowa obsługa haka ładunkowego może prowadzić do poważnych uszkodzeń lub obrażeń. Obsługujący ma obowiązek:

- Wykazać się uprawnieniami do obsługi haka ładunkowego.
- Udokumentować posiadanie zlecenia od operatora lub jego prawnego przedstawiciela.
- Nie dopuszczać do obsługi haka ładunkowego przez osoby nieupoważnione.

- Przed podniesieniem ładunku upewnić się, że nie przekroczono maksymalnego dopuszczalnego udźwigu znamionowego.
- Stosować wyłącznie odpowiednie i sprawdzone elementy zaczepowe oraz wyśrodkować ładunek. Niewłaściwe zamocowanie ładunku może spowodować, że ładunek podczas podnoszenia lub transportu zsunie się lub spadnie.
- Podczas eksploatacji korzystać z obuwia ochronnego lub wyposażenia ochrony osobistej zgodnego z przepisami prawa i zasadami eksploatacji.
- Podczas eksploatacji przejąć odpowiedzialność za prawidłową obsługę haka ładunkowego.
- Podczas eksploatacji, w przypadku uszkodzenia elementów istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa, samodzielnie wyłączyć hak ładunkowy i poinformować personel nadzorujący.
- Ładunek odpowiednio zabezpieczyć, środek ciężkości umieścić centralnie oraz w razie potrzeby podjąć odpowiednie środki ochronne. Niewystarczająco zabezpieczony ładunek może prowadzić do szkód materialnych i obrażeń ciała na skutek spadającego ładunku.

3 Modyfikacja i zmiany

Zmiana konstrukcji i sposobu działania haka ładunkowego

Wszelkie przeróbki i zmiany w konstrukcji haka ładunkowego bez zgody producenta mogą prowadzić do ciężkich obrażeń osób i poważnych szkód materialnych. Wygasają wszelkie roszczenia.

Jeżeli mimo to zmiany mają zostać wprowadzone, należy uzyskać pisemną zgodę producenta, upoważnionego przedstawiciela lub jego zastępcy prawnego. Dotyczy to między innymi, lecz nie wyłącznie, następujących czynności:

- Zmiany wpływające na udźwig znamionowy.
- Zmiany wpływające na stabilność.
- Uzupełnienie oprzyrządowania.

4 Ryzyko resztkowe

Stosowanie materiałów eksploatacyjnych

Nieostrożne obchodzenie się z materiałami eksploatacyjnymi może stanowić zagrożenie dla zdrowia, życia i środowiska.

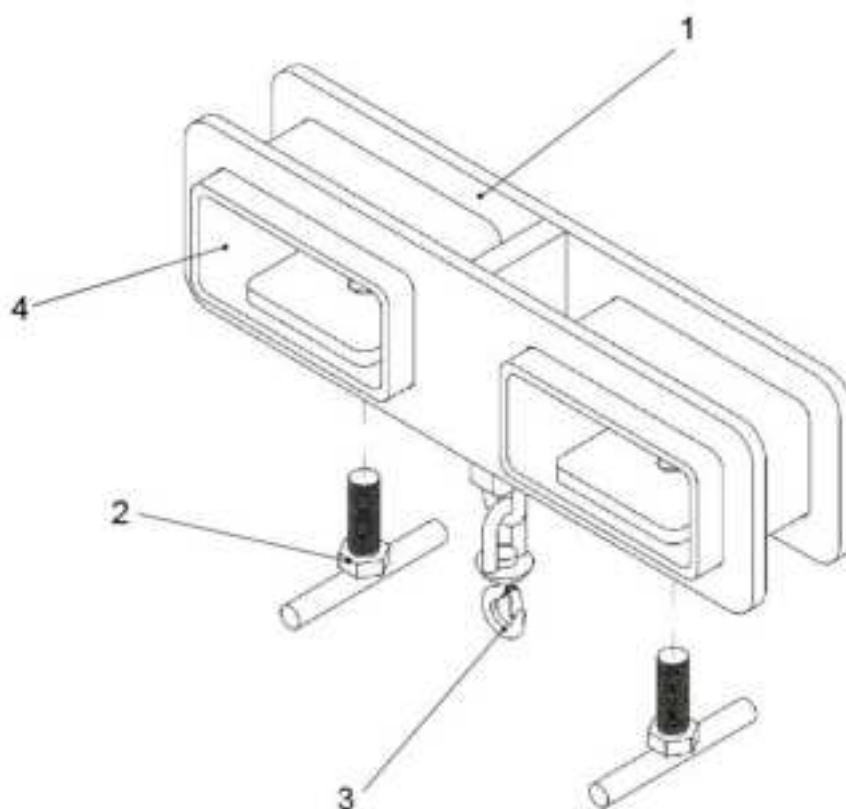
- Materiały eksploatacyjne należy stosować prawidłowo i zgodnie z zaleceniami producenta.
- Prace z materiałami eksploatacyjnymi może wykonywać tylko wykwalifikowany personel.

Ruch i zachowanie ładunku

- Zachować bezpieczną odległość od ładunku i upewnić się, że w strefie zagrożenia nie znajdują się żadne osoby. Opadające lub niezamierzenie przemieszczane ładunki mogą prowadzić do obrażeń na skutek przygniecenia.
- Całkowicie opuścić ładunek i zwolnić elementy zaczepowe bez naprężenia. Przy zwalnianiu elementów zaczepowych pod obciążeniem ładunek może się przewrócić lub niekontrolowanie zsunąć.

C Budowa i działanie

1 Przegląd elementów



Poz.	Nazwa	Funkcja	Liczba
1	Blok mocujący	służy jako ogniwo pośrednie między wózkiem widłowym a ładunkiem	1
2	Śruba T	służy do zamocowania na widłach	2
3	hak ładunkowy	służy do mocowania elementów zaczepowych	1
4	Kieszenie na widły	służą do wprowadzenia wideł	2

2 Oznakowanie i opis

2.1 Tabliczka znamionowa



Rys. 1: Tabliczka znamionowa (schemat)

Poz.	Informacja
1	Nazwa i adres producenta
2	Numer produktu
3	Rok produkcji
4	Masa własna
5	Udźwig znamionowy
6	Model
7	Typ

3 Dane techniczne

Nazwa	MK10	MK25	Jednostka
Udźwig znamionowy (Q)	1000	2500	kg
Wysokość (wys.)	130	140	mm
Szerokość (szer.)	460	660	mm
Głębokość (t)	120	150	mm
Masa własna	14	25	kg
Wymiar wewnętrzny kieszeni na widły			
Szerokość (b)	160		mm
Wysokość (wys.)	60		mm

Prawidłowe warunki otoczenia

Warunki	Wartość
Obszar zastosowania	Do zastosowań w pomieszczeniach
Dopuszczalna temperatura otoczenia	od +5°C do +40°C
Minimalne natężenie światła	50 Lx

D Pierwsze uruchomienie i transport

1 Pierwsze uruchomienie

Sposób postępowania

- Po pierwszym otwarciu sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia transportowe, i w razie potrzeby złożyć reklamację.

Hak ładunkowy jest gotowy do użycia.

2 Transport

Sposób postępowania

- Zabezpieczyć w oryginalnym opakowaniu przed upadkiem.
- Zabezpieczyć ostre krawędzie.

Hak ładunkowy jest bezpiecznie zapakowany na czas transportu.

E Eksploatacja

1 Zamontować hak ładunkowy

Zasady eksploatacji

- Zachować udźwig znamionowy wózka z uwzględnieniem zmienionego środka ciężkości ładunku.
- Środek ciężkości ładunku utrzymywać możliwie najbliżej wspornika wideł.
- Łagodnie ruszać z ładunkiem i łagodnie hamować.
- Unikać ruchów wahadłowych ładunku. Nie wykonywać żadnych gwałtownych ruchów jazdy ani podnoszenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo na skutek niewłaściwego zamocowania!

Niewłaściwe zamocowanie może spowodować, że ładunek podczas podnoszenia lub transportu zsunie się lub spadnie.

- ▶ Stosować wyłącznie sprawdzone elementy zaczepowe.
- ▶ Wyśrodkować ładunek.

NOTYFIKACJA

Przekroczenie dopuszczalnego udźwigu!

Uszkodzenie haka ładunkowego przez zbyt ciężki ładunek.

- ▶ Przestrzegać dopuszczalnego maksymalnego ciężaru ładunku haka ładunkowego oraz udźwigu znamionowego wózka.

Zamontować hak ładunkowy na wózku

- Dobrać odpowiedni hak ładunkowy do wózka.
- Wsuwając widły wózka poziomo, wprowadzić je do kieszeni na widły w bloku mocującym.
- Zablokować śruby T i zamocować blok mocujący do wózka.

Hak ładunkowy jest zamontowany na wózku.

Transport ładunku

Warunki

- Dostępne są odpowiednie elementy zaczepowe.
- Stosować wyłącznie odpowiednie i sprawdzone elementy zaczepowe.
- Dobrać elementy zaczepowe odpowiednio do ciężaru i geometrii ładunku.
- Zamocować ładunek równomiernie, tak aby wisiał centralnie i pionowo pod hakiem ładunkowym.

2 Unoszenie ładunku

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niedostatecznie zabezpieczony ładunek!

Szkody materialne i obrażenia ciała przez spadający ładunek.

- ▶ Podnosić tylko dobrze zabezpieczony ładunek.
- ▶ Środek ciężkości ładunku umieścić centralnie na haku ładunkowym.
- ▶ W przypadku niebezpieczeństwa przewrócenia lub spadnięcia części ładunku: zastosować odpowiednie zabezpieczenia, np. kraty zabezpieczające ładunek.

⚠ PRZESTROGA!

Niezamierzone opuszczenie ładunku!

Niebezpieczeństwo przygniecenia na skutek opadającego ładunku

Ciężkie obrażenia ciała na skutek przygniecenia.

- ▶ Przed uruchomieniem funkcji podnoszenia lub opuszczania upewnić się, że elementy sterujące znajdują się w pozycji „Neutral” lub „Heben”.
- ▶ Zawsze zachowywać wystarczającą, bezpieczną odległość od podniesionego ładunku.
- ▶ Upewnić się, że w strefie zagrożenia ani bezpośrednio pod ładunkiem nie znajdują się żadne osoby.

NOTYFIKACJA

Przekroczenie dopuszczalnego udźwigu!

Uszkodzenie haka ładunkowego, elementów zaczepowych lub wózka na skutek zbyt ciężkiego ładunku.

- ▶ Przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego udźwigu.

Unoszenie ładunku

Warunki

- Hak ładunkowy jest prawidłowo zamontowany na wózku.
- Ładunek jest prawidłowo zamocowany na haku ładunkowym.
- Podnosić ładunek powoli i równomiernie, aż zacznie swobodnie wisieć.
- Upewnić się, że ładunek wisi pionowo na haku i nie wykonuje ruchów wahadłowych.

Ładunek jest uniesiony.

3 Transport ładunku

OSTRZEŻENIE!

Nierównomiernie rozłożony ładunek!

Uszkodzenia ciała i szkody materialne na skutek nagłego przewrócenia ładunku.

- ▶ Upewnić się, że ładunek jest w odpowiednim stanie.
- ▶ Transportować wyłącznie ładunki, które są bezpiecznie i starannie osadzone.
- ▶ Jeśli istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia lub upadku części ładunku, należy zastosować odpowiednie środki ochronne (np. krata zabezpieczająca ładunek).

NOTYFIKACJA

Niestabilność przy szybkiej jeździe lub na zakrętach!

Na skutek niestabilności wózek może zacząć się kołysać lub wpaść w poślizg.

- ▶ Nie dopuszczać do żadnych gwałtownych ruchów ani do ukośnego ciągnięcia ładunku.

Transport ładunku

Warunki

- Ładunek został podniesiony do minimalnej wysokości wymaganej do bezpiecznego transportu.
- Transport ładunku możliwie najbliżej podłoża i tylko na takiej wysokości, jaka jest konieczna.
- Przestrzegać wysokości transportowej.
- Jeździć z umiarkowaną prędkością.
- Pokonywać zakręty ostrożnie i bez gwałtownych ruchów kierownicą.
- Zawsze mieć ładunek w zasięgu wzroku.
- Unikać przeszkód.

Ładunek został bezpiecznie przetransportowany.

4 Opuszczanie ładunku

OSTRZEŻENIE!

Spadający ładunek podczas zwalniania elementów zaczepowych!

Jeżeli elementy zaczepowe zostaną zwolnione pod naprężeniem, ładunek może się przewrócić lub niekontrolowanie zsunąć.

- ▶ Bezpiecznie i całkowicie opuścić ładunek.
- ▶ Zwolnić elementy zaczepowe bez naprężenia.

PRZESTROGA!

Opuszczające się ciężkie ładunki!

Uszkodzenia ciała na skutek zmiżdżenia.

- ▶ Ładunek opuszczać powoli w sposób kontrolowany.
- ▶ Nie wkładać części ciała pomiędzy ładunek a podłoże.
- ▶ Nosić obuwie ochronne.

NOTYFIKACJA

Podwyższone obciążenie udarowe!

Uszkodzenie i nieprawidłowe działanie haka ładunkowego na skutek zbyt szybkiego opuszczania ładunku.

- ▶ Ładunek opuszczać powoli w sposób kontrolowany.

Opuszczanie ładunku

- Powoli jeździć wózkiem do miejsca odstawienia ładunku.
- Ładunek opuszczać w sposób kontrolowany i równomierny.
- Elementy zaczepowe zwolnić dopiero, gdy ładunek jest bezpiecznie podparty i nie wisi swobodnie.

Ładunek jest opuszczony.

F Konserwacja, przechowywanie i wyłączenie z eksploatacji

- Przed każdym użyciem sprawdzić hak ładunkowy pod kątem odkształceń i uszkodzeń.
- Upewnić się, że klapa bezpieczeństwa haka ładunkowego porusza się lekko i samoczynnie się zamyka.
- Hak ładunkowy chronić przed korozją, w razie potrzeby lekko przesmarować śruby.
- Jeżeli hak ładunkowy nie jest używany, odłożyć go na odpowiedniej wysokości odkładczej lub bezpiecznie zawiesić.
- Przed składowaniem upewnić się, że do haka ładunkowego nie jest przyłożony żaden ładunek i że wszystkie elementy są prawidłowo zamontowane.
- Hak ładunkowy składować w miejscu suchym, czystym i chronionym przed ekstremalnymi temperaturami.
- Przed ponownym oddaniem do eksploatacji ponownie sprawdzić hak ładunkowy, w szczególności mocowania i elementy istotne dla bezpieczeństwa, pod kątem uszkodzeń.
- Uszkodzony hak ładunkowy wyłączyć z eksploatacji i oznaczyć adnotacją o zablokowaniu.

G Usuwanie

- Przy utylizacji haka ładunkowego i materiałów eksploatacyjnych należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.